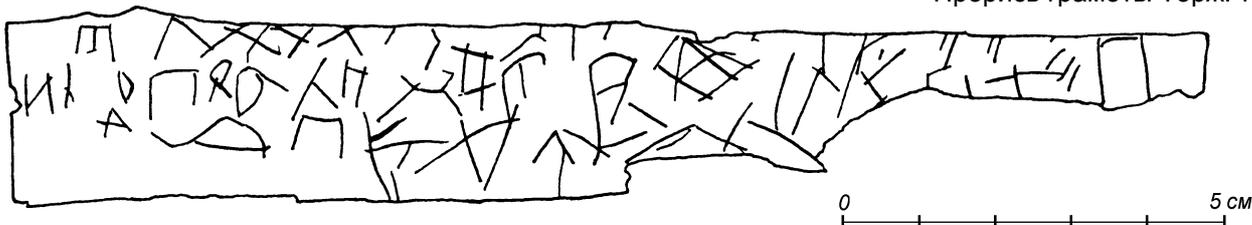


Грамота № 1

Грамота № 1 найдена в июле 1985 г. в раскопе 2 в южной части средневекового боярского центра Торжка — Нижнего городища на правом берегу р. Тверцы; квадрат 9, пласт 8 (VIII), глубина 2,94 м, ярус — ниже 8. Грамота залегала в предметериковых слоях черно-коричневого гумуса с древесным тленом, имеющих конструкцию с дендродатой 1098–1099 гг. (дендроанализ Н. Б. Черных).

Это оборванный сверху и частично снизу лист бересты, содержащий упражнение в письме. Человек (возможно, ребенок), еще не освоивший по-настоящему буквы, пытался воспроизвести какие-то части азбуки (в частности, в начале второй строки можно опознать **н о п р**), а также записывал отдельные буквы и буквообразные знаки в беспорядке. Документ отчасти сходен с новгородской берестяной грамотой № 74.

Прорись грамоты Торж. 1



Длина 15,5 см, ширина 2,5 см.

Грамота № 2

Все последующие новоторжские грамоты на бересте (№ 2–19) происходят из Воздвиженских 1А, 2, 3 и 4 раскопов, расположенных на заречной, левобережной части города, на древнем посаде Торжка. Район этих раскопов приурочен к расположенной в 150–200 м от него Крестовоздвиженской церкви и подножию холма коренного берега Тверцы, на вершине которого возвышается Воскресенский (Девич) монастырь, известный по письменным источникам с XVI в.

Берестяные грамоты №№ 2–5 и 7 найдены на усадьбе А в ее свободной от построек юго-западной части, примыкающей к мостовой Воздвиженской улицы, во влажном слое со щепой на участке размерами 3,2×2 м, на расстоянии 40–80 см друг от друга. Достаточно компактно расположены эти берестяные грамоты и относительно пластов (16–19)², между нивелировочными отметками –159 и –183. Данные обстоятельства могут свидетельствовать в пользу единого хронологического комплекса берестяных грамот №№ 2–5 и 7; к тому же, почерки грамот № 3 и 5 совпадают. Объединяет эти грамоты и тематика текстов – грамоты №№ 3–5 и 7 являются, судя по всему, долговыми записями или расписками.

Слой, в котором обнаружены все эти грамоты, соответствует 3 ярусу деревянной мостовой или слою между 3 и 2 ярусами мостовой (дендродаты 1187–1197 гг.).³ Не противоречат этой датировке и индивидуальные находки, в том числе стеклянные браслеты, которые начинают бытовать в Торжке с 1160-х годов (см. Малыгин 1989б). Частокол, отделяющий усадьбы А и Б, был впервые сооружен, как показывает дендрохронологический анализ, в 1155–1164 гг. и ремонтировался в 1169–81 и 1191–92 гг.

Из шести берестяных грамот, найденных на усадьбе А, лишь грамота № 3 найдена в слое в частично свернутом виде, остальные оказались перегнутыми и найденными в развернутом состоянии.

Грамота № 2 найдена 10.08.1999 на усадьбе А Воздвиженского 1А раскопа; квадрат Д–48, пласт 18, глубина 1,77 м. Это первая строка письма и несколько букв из второй:

†ѠМАНУИЛЪ·КЪСЪБЫНЕПОКЛАННИЕ·ПРОДАЛЪЕСЬМЪ·ПАВОЛОКУ
...[И][В][Ъ]НЪ·-О-Ъ...

² На Воздвиженском 1А раскопе пласт равнялся по толщине 10 см.

³ Здесь и далее анализ Н. Б. Черных и А. А. Карпухина.

В слове *есъмь* буква *ь* вставлена над строкой.

Длина 27,9 см, ширина 1 см.

Стратиграфическая дата: 1187–1197 гг.

Внестратиграфическая оценка: предпочтительно последнее 40-летие XII в. (см. НГБ X, с. 414).

Текст делится на слова следующим образом:

+ **Ѡ Маноуилѣ къ Събыне поклонание. Продаѣ есѣмь паволокоу ... (гр)ивнь ...**

Перевод: 'Поклон от Мануйлы Сбыне. Я продал (или: мы продали) шелк ...'; далее упоминались гривны.

Имя *Събына* (или *Събына*) — гипокористическое от *Събыславъ*. Возможно, Сбыслав был хозяином усадьбы А.

Паволока — шелковая ткань.

Запись *продалѣ есъмь* двусмысленна: либо в *продалѣ* буква *ѣ* есть графическая замена для *е* и тогда это 'я продал' (мена *е* и *ѣ* в данной грамоте в принципе возможна: в *Събыне* конечное *е* стоит вместо *ѣ*); либо *ѣ* здесь стоит на своем месте и тогда это 'мы продали' (словоформа *есъмь* в роли 1 мн. хотя и редко, но встречается).

Грамота № 3

Общие сведения см. выше при № 2.

Грамота № 3 найдена 11.08.1999 на усадьбе А Воздвиженского 1А раскопа; квадрат Г–47, пласт 16, глубина 1,59 м. Она залегала в слое в частично свернутом виде. Это целый документ, содержащий одну строку:

уѡтѣ[н]асроцеке

Почерк совпадает с грамотой № 5.

Длина 23,3 см, ширина 2,0 см.

Стратиграфическая дата: 1187–1197 гг.

Текст делится на слова так: **У Хотѣна сроцеке** 'У Хотуна сорочок'.

Сорочекъ (или *сорокъ*) — товарно-денежная единица. Большой интерес представляет написание *сро-* вместо обычного *соро-* — точно такое же, как в новгородской берестяной грамоте № 336 (где представлено *срочькъ, срочька*); см. об этом ДНД₂, § 2.6.

Имя *Хотунъ* стоит в том же ряду антропонимических производных от корня *хот-*, что *Хотѣславъ, Хотѣжерьъ, Хотѣнь, Хотила, Хотьша* и др. Суффикс *-унъ* — тот же, что, например, в *Хъмунъ*. Имя *Хотунъ* отразилось в топониме *Хотуниче*, упоминаемом в новгородской договорной грамоте 1270 г. (ГВНП, № 3).

Грамота № 4

Общие сведения см. выше при № 2.

Грамота № 4 найдена 14.08.1999 на усадьбе А Воздвиженского 1А раскопа; квадрат Г–47, пласт 18, глубина 1,73 м. Это одна целая строка и остатки еще двух строк из средней части документа:

...-оу
боцеве две гривне возврати опа
[кы]т-мон...

Длина 23,7 см, ширина 2,6 см.

Стратиграфическая дата: 1187–1197 гг.

Внестратиграфическая оценка: последнее 40-летие XII в. (см. НГБ X, с. 415).

Текст делится на слова так: **...оу боцеве две гривне возврати опа кы т-мон...**

Вполне понятны только слова '... две гривны' и 'верни назад ...' (но входят ли они в единую фразу или в две разных, неизвестно). Словоформа *боцеве* (имя собственное?) выделяется ненадежно; в тексте могло стоять и притяжательное прилагательное *...оубоцеве* ('принадлежащие ...убочу').